

NOUVELLES CONCERNANT L'EAU DU QUARTIER WEST SIDE

Saint John Water – Champ de captage à South Bay

Ces renseignements sont destinés aux clients du réseau d'aqueduc public du quartier West Side de Saint John

GRÂCE AU PROJET EAU POTABLE SAIN ET PROPRE, LA SANTÉ PUBLIQUE EST PROTÉGÉE!

Saint John Water place le service à la clientèle au cœur de ses activités et se fixe comme priorité et responsabilité de fournir de l'eau potable de haute qualité aux clients.

L'eau acheminée à votre domicile est traitée de manière à être consommée de façon sécuritaire, de sorte qu'elle satisfasse au haut niveau de qualité prescrit par la province du Nouveau-Brunswick.

Bien que nous puissions nous féliciter du fait que la santé de nos clients est protégée contre les maladies d'origine hydrique et qu'il y a eu de nombreuses autres améliorations apportées à la qualité de l'eau, nous savons aussi que l'eau n'est pas la même partout. Comme c'est le cas pour de nombreuses sources d'eau souterraine au Canada, l'eau du champ de captage à South Bay est riche en minéraux, ce qui accroît grandement la dureté de l'eau.

LA NOUVELLE NAPPE SOUTERRAINE EST RICHE EN MINÉRAUX ET NOUS OFFRONS DES CONSEILS ET DES SOLUTIONS POUR VOUS AIDER

La conversion, de l'eau de surface douce à l'eau souterraine dure, a entraîné une adaptation pour certains clients et nous voulons les aider.

Qu'est-ce que l'eau dure? Une eau dure est une eau à forte teneur en minéraux, le calcium et le magnésium, principalement. La dureté de l'eau est détectée grâce à des tests et quelques signes révélateurs : elle laisse un résidu de savon dans les éviers ou les baignoires, des dépôts minéraux sur les surfaces dures et elle peut former une accumulation de calcaire dans les appareils. Grâce à un entretien approprié et régulier, l'efficacité des appareils peut être maintenue.

Pourquoi l'eau du quartier West Side est-elle calcaire?

L'eau qui est approvisionnée aux clients du quartier West Side provient de réservoirs souterrains enfouis profondément sous la surface du sol. Trois grands puits recueillent l'eau au champ de captage à South Bay avant qu'elle ne soit pompée vers l'usine de traitement à South Bay et distribuée au client. Lorsque l'eau remonte par le sol, elle est naturellement filtrée à travers la roche et les minéraux calcaires.

Est-ce que les indices de dureté fluctueront? Oui, il est normal que les indices de dureté varient lorsque l'eau capte les minéraux en remontant par le sol. La Ville exploite trois puits et deux pompes fonctionnent simultanément. La dureté est variable entre ces puits.

La dureté présente-t-elle un risque pour la santé? Selon Santé Canada, la dureté ne pose aucun risque pour la santé publique. Les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* ne fixent aucune limite quant à la dureté de l'eau.

La Ville traitera-t-elle l'eau dure? Santé Canada informe que la dureté de l'eau du quartier West Side de Saint John ne nécessite pas de traitement. La dureté se situe dans un intervalle environ deux fois inférieur au niveau recommandé par Santé Canada pour le traitement à des fins domestiques.

Y a-t-il une possibilité de traitement à la maison? L'acceptation de la dureté de l'eau varie d'un client à l'autre et le traitement des eaux dures est une question de préférence personnelle. Certains ménages peuvent choisir d'installer un adoucisseur d'eau. La plupart des adoucisseurs d'eau fonctionnent en pompant l'eau au moyen d'un réservoir qui entraîne le remplacement du calcium et du magnésium par du sodium.

Éléments à prendre en compte :

- Les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* vous recommandent d'avoir un approvisionnement en eau non adoucie distinct pour boire et cuisiner.
- S'assurer que l'adoucisseur d'eau est certifié NSF pour satisfaire aux normes nationales en matière de santé et de sécurité.
- Toujours entretenir le système selon les instructions du fabricant.
- Pour obtenir un permis d'installation d'adoucisseur d'eau, composez le 658-2911.

CONSEILS UTILES POUR COMPOSER AVEC LES DÉPÔTS CALCAIRES

Le vinaigre est souvent suggéré, car le calcium contenu dans l'eau dure est très réactif à de tels acides.

- Remplir les bouilloires de vinaigre jusqu'au quart, faire bouillir et rincer.
- Nettoyer les vitres et la robinetterie en utilisant du vinaigre et un chiffon doux.
- Laisser une raclette dans la douche pour nettoyer les parois et la porte de la douche après utilisation.
- Mettre les petits accessoires dans un bol de vinaigre chaud pendant une heure.
- Utiliser une tasse de vinaigre à la place du détergent à lessive ou du savon à vaisselle ordinaire et lancer une machine vide.
- Les capsules de détergent liquide peuvent éliminer les résidus blancs sur la vaisselle, ou vous pouvez faire fonctionner le lave-vaisselle, une fois rempli, en mettant une petite tasse de vinaigre dans le panier supérieur.
- Les détergents à lessive liquides contiennent souvent un adoucissant pour les vêtements.
- Pour les fers à repasser, les remplir périodiquement de vinaigre à des fins d'entretien ou d'eau distillée pour la vapeur, puis les vider.
- Toujours consulter les recommandations du fabricant pour les appareils et les chauffe-eau.

Bon nombre de ces conseils ont été donnés par des clients qui les ont trouvés utiles. Si vous avez des conseils à offrir, faites-le-nous savoir par téléphone ou par courriel et nous publierons ces conseils sur notre site Web à l'adresse www.saintjohn.ca/westsidewater.

NOUS AVONS ENTENDU QUE DES CLIENTS ÉTAIENT PRÉOCCUPÉS PAR DES FUITES DES TUYAUX EN CUIVRE ET NOUS AVONS PRIS DES MESURES

Studies show that Pourquoi est-ce que certains tuyaux en cuivre fuient? Des études montrent que l'eau dure n'est pas à l'origine des fuites des tuyaux en cuivre. Cependant, des experts de l'industrie ont une théorie selon laquelle les tuyaux en cuivre ont été endommagés par la corrosion pendant de nombreuses années. Dans certains cas, l'accumulation de tartre dans les tuyaux corrodés était telle qu'elle permettait d'éviter les fuites. La modification de la composition chimique de l'eau au moment de la transition vers les eaux souterraines aurait pu perturber l'accumulation de tartre dans les tuyaux corrodés.

Quelles mesures prend Saint John Water pour remédier à cette situation? Saint John Water a retenu les services d'un certain nombre d'experts de l'industrie et entreprend une étude avec CBCL Limited et l'Université Dalhousie pour analyser des échantillons de tuyaux de cuivre provenant de foyers du quartier West Side de Saint John qui ont subi des fuites. L'étude est menée au Centre for Water Resources Studies de l'Université Dalhousie. Les premiers résultats sont prévus au cours des deux prochains mois. L'ensemble des résultats devrait être connu dans environ quatre à cinq mois.

Entre-temps, Saint John Water a reçu l'approbation du conseil communal et des ministères de la Santé et de l'Environnement et des Gouvernements locaux pour traiter l'eau potable avec de l'orthophosphate.

La pression de l'eau a-t-elle augmenté? Saint John Water n'a pas augmenté la pression de l'eau dans le réseau. Si vous remarquez une augmentation de la pression de l'eau et que vous possédez une valve de détente de pression, il est important de l'entretenir régulièrement pour vous assurer qu'elle fonctionne comme il faut. Cette valve est généralement située après le robinet d'arrêt principal, ou près de l'endroit de votre propriété où se trouve le branchement d'eau.

TRAITEMENT À L'AIDE D'ORTHOPHOSPHATE

Qu'est-ce que l'orthophosphate? L'orthophosphate est fréquemment utilisé en traitement des eaux pour atténuer l'entartrage et la corrosion. Son utilisation est bien répandue. Il est aussi utilisé dans les sources d'eau potable de surface dans les municipalités avoisinantes, dans d'autres municipalités d'Amérique du Nord et prochainement dans la nouvelle installation d'épuration d'eau du quartier West Side.

L'orthophosphate est un produit de qualité alimentaire qui contient des phosphates qui font partie de notre alimentation quotidienne.

Quelle est la raison du traitement de l'eau du quartier West Side à l'aide d'orthophosphate? L'orthophosphate servira à stabiliser la formation existante de tartre dans les installations privées de plomberie en cuivre, ce qui pourrait atténuer les fuites.

Saint John Water prévoit concevoir, installer et mettre en service un système temporaire de distribution d'orthophosphate à l'usine de traitement du champ de captage à South Bay d'ici la fin du mois de mars 2018.

Y aura-t-il une incidence sur mon adoucisseur d'eau? Non, le traitement à l'aide d'orthophosphate n'aura aucune incidence sur votre adoucisseur d'eau.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec Saint John Water
658-4455 | waterandsewerage@saintjohn.ca

Le meilleur moment pour appeler est entre
8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi.

De plus amples renseignements et des mises à jour sont
disponibles à l'adresse

www.saintjohn.ca/westsidewater

Pour toute question concernant votre chauffe-eau,
communiquiez avec Saint John Energy.